

C002-02204-009-20

Conveni entre el Consorci per a la Normalització Lingüística i l'Ajuntament de Vandellòs i l'Hospitalet de l'Infant per a la promoció del coneixement i ús del català al municipi.

REUNITS

D'una part, el senyor Alfons García Rodríguez, en nom i representació de l'Ajuntament de Vandellòs i l'Hospitalet de l'Infant, amb NIF P4316400C, en virtut del que disposa l'article 53 del Decret legislatiu 2/2003, de 28 d'abril, pel qual s'aprova el text refós de la Llei municipal i de règim local de Catalunya.

I de l'altra, la senyora Ester Franquesa i Bonet, directora general de Política Lingüística i presidenta del Consorci per a la Normalització Lingüística, amb NIF Q5856172A, d'acord amb l'article 6.2 dels Estatuts del CPNL aprovats mitjançant Acord del Govern de la Generalitat de Catalunya GOV/43/2018, de 10 de juliol, i a l'empara de les facultats que li confereix l'article 12 dels mateixos Estatuts.

MANIFESTEN

1. La Llei 1/1998, de 7 de gener, de política lingüística, en l'article 1.2, estableix com a objectius principals, entre d'altres, emparar i fomentar l'ús del català entre la ciutadania, així com assegurar l'extensió del coneixement del català a tots els ciutadans i ciutadanes. L'article 2 d'aquesta Llei estableix que el català, com a llengua pròpia, és la llengua de totes les institucions de Catalunya i, en especial, de la Generalitat de Catalunya i de l'Administració local. Això implica un compromís especial de les institucions per a promocionar-ne el coneixement i fomentar-ne l'ús entre els ciutadans i ciutadanes.
2. El Consorci per a la Normalització Lingüística (en endavant CPNL) és un ens públic adscrit a l'Administració de la Generalitat, per mitjà del departament competent en matèria de Política Lingüística. D'acord amb l'article 4 dels seus estatuts, té com a finalitats estendre el coneixement de la llengua catalana en l'àmbit de l'ensenyament no reglat, fomentar l'ús del català en tots els àmbits de la societat al territori i contribuir a la divulgació de la llengua catalana en col·laboració amb altres organismes i entitats. Per a l'acompliment d'aquestes finalitats el CPNL, entre altres actuacions, organitza la formació de català, general i específica, de diferents nivells i modalitats amb l'objectiu de facilitar i millorar el coneixement i l'ús de la llengua i estableix mecanismes de col·laboració amb entitats i institucions públiques i privades per a l'acompliment del seu objectiu.
3. L'Ajuntament de Vandellòs i l'Hospitalet de l'Infant (en endavant l'ens local) té interès a oferir formació a la ciutadania per a la millora dels seus coneixements i habilitats comunicatives en llengua catalana, com a element de cohesió social al municipi.
4. D'acord amb l'anterior, totes dues parts comparteixen la voluntat de promoure el coneixement i ús del català en l'àmbit del municipi.
5. D'acord amb allò que disposen els articles 6 de la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de contractes del sector públic i 47 de la Llei 40/2015, d'1 d'octubre, de règim jurídic del sector públic, aquesta col·laboració resta exclosa de l'àmbit de la contractació pública i s'instrumentalitza com un conveni de naturalesa administrativa, d'acord amb l'article 108 i següents de la Llei 26/2010, de 3 d'agost, de règim jurídic i de procediment de les administracions públiques de Catalunya que regulen els convenis de col·laboració.

1/5



Doc. original signat per:
Ester Franquesa Bonet
30/12/2020,
Alfons García Rodríguez
18/01/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 21/02/2032

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

Data creació còpia:
21/02/2022 16:39:55

Pàgina 1 de 5

C002-02204-009-20

Totes dues parts es reconeixen la capacitat legal suficient per a la signatura d'aquest conveni, d'acord amb les següents

CLÀUSULES

Primera. *Objecte*

L'objecte del conveni és establir un marc de col·laboració entre el CPNL i l'ens local per tal de coordinar i impulsar conjuntament accions per estendre i millorar el coneixement i ús del català en l'àmbit del municipi, d'acord amb la disponibilitat de recursos de les parts.

Segona. *Obligacions de les parts*

1. El CPNL, mitjançant el CNL de l'Àrea de Reus Miquel Ventura, es compromet a:
 - a) Organitzar activitats i cursos de llengua catalana adreçats a la població del municipi.
 - b) Inscriure un màxim de 25 alumnes per curs.
 - c) Proporcionar el personal tècnic i establir les directrius tècniques necessàries per executar les actuacions previstes.
 - d) Emetre els certificats acreditatius corresponents als alumnes.
 - e) Assumir un percentatge del cost de les despeses generades per l'organització dels cursos i activitats d'acord amb la clàusula tercera del conveni i les addendes que es puguin signar.
2. L'ens local es compromet a:
 - a) Facilitar els locals i espais adients per realitzar les actuacions, amb els permisos i cobertures d'assegurances preceptius, d'acord amb l'activitat formativa a desenvolupar.
 - b) Assumir un percentatge del cost de les despeses generades per l'organització dels cursos i activitats d'acord amb la clàusula tercera del conveni i les addendes que es puguin signar.
 - c) Informar i fer difusió dels cursos i activitats organitzats en el marc d'aquest conveni.

Ambdues parts es coordinaran mútuament i, si escau, també amb altres organitzacions, per tal d'aconseguir la màxima efectivitat de les actuacions.

Tercera. *Compromisos per a l'any 2020*

Per a l'anualitat 2020 s'organitzaran **2 cursos** de llengua catalana de nivells elemental, intermedi o suficiència.

El cost de les actuacions previstes per aquesta anualitat que assumeix l'ens local es fixa en **5.580,00 euros**, corresponent al 82 % del cost, sense perjudici de la regulació automàtica que preveu la clàusula sisena.

El CPNL assumeix el 18 % restant del cost per l'organització dels cursos per a l'any 2020, que inclou les despeses de gestió administrativa d'expedients d'alumnes i de gestió de grups, de seguiment i avaluació d'alumnes i l'emissió de certificats corresponents.

2/5



Doc. original signat per:
Ester Franquesa Bonet
30/12/2020,
Alfons García Rodríguez
18/01/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 21/02/2032

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

Data creació còpia:
21/02/2022 16:39:55

Pàgina 2 de 5

Quarta. Compromisos mitjançant addendes

Les parts poden acordar, durant la vigència d'aquest conveni, l'organització anual d'altres cursos i actuacions mitjançant la signatura d'addendes. Les addendes concretaran el nombre d'actuacions i de cursos a realitzar, el nombre previst de beneficiaris, el calendari i el cost de les actuacions.

Les addendes especificaran el cost dels cursos i actuacions i el percentatge corresponent que assumeix cada part, en adequació als preus vigents en cada exercici aprovats pel consell d'administració del CPNL.

Les addendes poden incorporar altres signataris si aquests estan directament relacionats amb l'acompliment del seu objecte.

Per part del CPNL, les addendes se signaran per la persona que n'exerceix la gerència, d'acord amb la Resolució de 3 de març de 2020, de la Presidència del CPNL, per la qual se l'autoritza per a la signatura d'addendes als convenis subscrits pel CPNL, per a la promoció del coneixement i ús del català i per desplegar actuacions d'acolliment lingüístic.

Cinquena. Finançament

El CPNL assumeix el cost de les obligacions compromeses amb els propis recursos econòmics, materials i de personal.

Amb la signatura d'aquest conveni i de les addendes posteriors, l'ens local efectuarà el pagament del 50 % del cost de les obligacions compromeses, per mitjà de transferència, al número . Un cop realitzades totes les actuacions previstes per l'annualitat i en tot cas abans de l'1 de desembre de cada anualitat, l'ens local efectuarà el pagament del 50 % restant del cost de les obligacions compromeses.

EL CPNL presentarà una memòria final sobre les activitats i cursos realitzats, on es detallarà el nombre de cursos i hores realitzades i el nombre de persones inscrites i certificats emesos.

Els alumnes inscrits als cursos organitzats en el marc d'aquest conveni assumiran el cost del material necessari per seguir la formació.


Sisena. Regulació automàtica

El cost de les actuacions fixat a la clàusula tercera d'aquest conveni o en les addendes que es puguin signar, podrà ser modificat a la baixa, en funció de la despesa efectivament realitzada d'acord amb els cursos realitzats. A aquests efectes, la Comissió de seguiment prevista a la clàusula setena revisarà l'estat d'execució del conveni: nombre de cursos ja efectuats, els que s'estiguin desenvolupant en aquell moment i la previsió de cursos fins a final d'any, a fi i efecte d'ajustar, si s'escau, l'import final.

Setena. Comissió de seguiment

Es crea una Comissió de seguiment d'aquest conveni integrada per una persona representant de cada part. En representació del CPNL en formarà part la persona que exerceix la Direcció del CNL de l'Àrea de Reus Miquel Ventura, o persona en qui delegui, i per part de l'ens local en formarà part l'alcalde o persona en qui delegui.

Correspon a la Comissió de seguiment:

	Doc original signat per: Ester Franquesa Bonet 30/12/2020, Alfons García Rodríguez 18/01/2021	Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 21/02/2032	Data creació còpia: 21/02/2022 16:39:55
		Original electrònic / Còpia electrònica autèntica	
		CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ	Pàgina 3 de 5

C002-02204-009-20

- a) Fer el seguiment i vetllar per l'aplicació i compliment d'aquest conveni i de les addendes que es puguin signar.
- b) Fer la coordinació i control de les actuacions desenvolupades.
- c) Revisar l'estat d'execució del conveni, d'acord amb el que disposa la clàusula sisena, a fi i efecte d'ajustar, si s'escau, el cost final de les actuacions.
- d) Resoldre els dubtes d'interpretació i compliment que puguin sorgir durant l'execució del conveni.

La comissió es reunirà, com a mínim, un cop l'any, i sempre que ho sol·liciti una de les parts.

Vuitena. Vigència

Aquest conveni té efectes des de la data de la seva signatura i és vigent per un període de quatre anys, prorrogables en qualsevol moment abans de la seva finalització, per acord de les parts, per un nou termini màxim de quatre anys.

Novena. Causes d'extinció

El conveni s'extingirà pel compliment del seu objecte o per alguna causa de resolució anticipada. Són causes de resolució anticipada del conveni:

- a) El transcurs del termini de vigència del conveni sense que se n'hagi acordat la pròrroga.
- b) L'incompliment dels compromisos que se'n deriven.
- c) La denúncia d'una de les parts, amb una antelació de 2 mesos.
- d) L'avinença de les parts signatàries.
- e) La impossibilitat sobrevinguda, legal o material de donar-hi compliment.
- f) Les altres causes que legalment siguin procedents.

La resolució anticipada donarà lloc, si escau, a la devolució de les quantitats indegudament percebudes.

Desena. Interpretació i resolució de conflictes


Qualsevol qüestió litigiosa derivada de la interpretació, desenvolupament, modificació, resolució i efectes que poguessin derivar-se de l'aplicació d'aquest conveni s'haurà de tractar de solucionar en el si de la comissió mixta de seguiment prevista a la clàusula setena i, en darrera instància, a falta d'acord, s'han de sotmetre a la jurisdicció contenciosa administrativa.

Onzena. Protecció de dades de caràcter personal

Les parts s'obliguen respecte de la protecció de les dades de caràcter personal que puguin recaptar-se i tractar, per fer efectiu aquest conveni, al compliment del Reglament general de protecció de dades –Reglament (UE) 2016/679, de 27 d'abril, i resta de normativa aplicable.

Del tractament de les dades de caràcter personal, l'Ajuntament en donarà prèviament la informació corresponent als interessats, amb el contingut que preveu la legislació referenciada de protecció de dades de caràcter personal. Cada part és responsable dels seus corresponents tractaments de dades de caràcter personal i del respecte absolut a la normativa de protecció de dades.

4/5

	Doc. original signat per: Ester Franquesa Bonet 30/12/2020, Alfons García Rodríguez 18/01/2021	Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 21/02/2032	Data creació còpia: 21/02/2022 16:39:55
		Original electrònic / Còpia electrònica autèntica	
		CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ	Pàgina 4 de 5

C002-02204-009-20

Així mateix, les parts es comprometen a respectar la confidencialitat de la informació que subministren en l'execució d'aquest conveni.

Dotzena. Transparència i publicació

De conformitat amb l'article 110.3 de la Llei 26/2010, de 3 d'agost, de règim jurídic i de procediment de les administracions públiques de Catalunya, i d'acord amb els articles 5, 8.1.f) i 14 de la Llei 19/2014, de 29 de desembre, de transparència, accés a la informació pública i bon govern, s'ha de donar publicitat d'aquest Conveni al Diari Oficial de la Generalitat i al web del Registre de convenis de col·laboració i cooperació de la Generalitat, que és accessible des del Portal de la Transparència i s'ha de fer pública en la seu electrònica i en el lloc web dels subjectes obligats.

Les parts signants del present document manifesten el seu consentiment per tal que les dades personals que hi consten, així com la resta de les especificacions contingudes en aquest, puguin ser publicades al Portal de la Transparència de la Generalitat de Catalunya i en la seu electrònica i lloc web de les parts.

I com a prova de conformitat, les parts signen aquest Conveni a la data de la darrera de les signatures electròniques.

La presidenta del Consorci
per a la Normalització Lingüística

L'alcalde de l'Ajuntament
de Vandellòs i l'Hospitalet de l'Infant

5/5



Doc. original signat per:
Ester Franquesa Bonet
30/12/2020,
Alfons García Rodríguez
18/01/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 21/02/2032

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

Data creació còpia:
21/02/2022 16:39:55

Pàgina 5 de 5